



Dispositivo n. 68/2022

Prot. n. 1191 del 29/03/2022

Anno 2022 - tit. VIII cl. 2 fasc. 1

**Affidamento diretto, fuori mepa, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) D.L. n. 77/2021 conv. in L. n. 108/2021 per acquisto servizio di revisione testo tradotto in lingua inglese – Prof. Massimo Fusillo – Dipartimento di Scienze Umane – Università degli Studi dell'Aquila**

**CIG: ZB135C6402**

#### IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO

- **Vista** la richiesta del prof. Massimo Fusillo del 25/03/2022, acquisita al prot. n. 1173 del 28/03/2022, con la quale chiede di procedere all'affidamento del servizio di revisione linguistica del saggio tradotto in inglese *"The Age of Wonder and Entertainment: An Introduction to Intermedial Networks in (Neo-)Baroque Culture"*, finalizzato alla partecipazione ad una pubblicazione internazionale di alto profilo che diffonda le ricerche più recenti condotte dal docente nel campo degli studi sulla transcodificazione;
- **Preso atto** che, per il presente provvedimento non vi è l'obbligo del preventivo inserimento nel programma biennale degli acquisti di beni e servizi di cui all'art. 21, comma 6, del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., trattandosi di affidamenti di importo inferiore ad € 40.000,00;
- **Considerato** che la fornitura di cui trattasi non risulta essere disponibile per tipologia in nessuna convenzione CONSIP attiva;
- **Preso atto** che mediante indagine della piattaforma Mepa, è stato individuato l'operatore economico STUDIO BLITZ SRL con sede legale in Via dello Stadio, 2/D - 51100 Pistoia, C.F. e P.IVA 01750050476, presente nell'elenco degli operatori attivi nella iniziativa SERVIZI - SERVIZI COMMERCIALI VARI – Categoria: Interpretariato e traduzione, filtrato per i seguenti codici articolo "REV.01-Revisione\_IT>EN-REVIS. LINGUIS.-ITA/ING-rev testi scient.- REV. LING. ING. URG" e per rapporto "prezzo unitario/cartella" più basso;
- **Acquisito** il preventivo del citato operatore economico (prot. n. 1174 del 28/03/2022) per la revisione del testo composto da 43,5 cartelle al prezzo complessivo di € 565,50 + IVA, ritenuto congruo e rispondente alle esigenze del docente;
- **Considerato** che l'importo dell'affidamento è pari ad € 565,50 + IVA;
- **Constatato** che il servizio in oggetto rientra nei limiti di valore previsti dell'art. 1, comma 2, lett. a) D.L. n. 77/2021 conv. in L. n. 108/2021;
- **Ravvisata**, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per l'affidamento suddetto;
- **Considerato che:**
  - il fine del contratto è di consentire la partecipazione ad una pubblicazione internazionale che diffonda le ricerche più recenti condotte dal docente richiedente;
  - l'oggetto del contratto è la revisione linguistica di testo tradotto in inglese;
- **Dato atto** del rispetto del principio di rotazione degli affidamenti nonché degli altri principi richiamati dal D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;
- **Acquisita** in data 28/03/2022 prot. n. 1185, la dichiarazione dell'operatore economico rilasciata ai sensi degli artt. 46 e 47 e 76 del DPR n. 445/00 e dell'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;



- **Verificata** la regolarità del DURC dell'operatore economico in data 25/03/2022;
- **Consultato** in data 25/03/2022, il Casellario ANAC – sezione riservata, dal quale non risultano annotazioni nei confronti dell'operatore economico di cui trattasi e che si procederà alla sottoscrizione del contratto mediante scambio di lettera commerciale;
- **Considerato**, in ogni caso, che questa Amministrazione procederà ad effettuare controlli a campione sulle autodichiarazioni rese dagli operatori economici;
- **Verificata** la copertura economica della seguente voce di bilancio: UA.ATE.DSUM - COAN: CA.04.03.08.01 - Acquisto di servizi – Progetto 09\_RIA\_FUSILLO\_2022;
- **Visti:**
  - Il D.L. n. 77/2021 conv. in L. n. 108/2021;
  - Il D.L. n. 76/2020 convertito in L. n. 120/2020;
  - Il D.Lgs n. 50/2016 e s.m.i. – Codice dei Contratti Pubblici;
  - Le Linee Guida ANAC n. 4 recanti “Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici”, aggiornate al D.lgs 19/04/2017 n. 56 con delibera del Consiglio Anac n. 206 del 01/03/2018;
  - Il D.P.R. n. 445/200 e s.m.i.;
  - La Legge n. 241/90 e s.m.i.;
  - Il D.Lgs n. 33/2013 e s.m.i.;
  - La Legge n. 190/2012 e s.m.i.;
  - La Legge n. 135/2012;
  - La Legge 488/1999;

#### DECRETA

1. di affidare, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 77/2021 conv. in L. n. 108/2021 e s.m.i., all'operatore economico STUDIO BLITZ SRL con sede legale in Via dello Stadio, 2/D - 51100 Pistoia, C.F. e P.IVA 01750050476, il servizio di revisione linguistica di testo tradotto in inglese, per l'importo pari a € 565,50 + IVA;
2. di far gravare la spesa sulla seguente voce di bilancio: UA.ATE.DSUM - COAN: CA.04.03.08.01 - Acquisto di servizi – Progetto 09\_RIA\_FUSILLO\_2022;
3. in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti autodichiarati il contratto si intenderà risolto di diritto ed il corrispettivo pattuito sarà pagato solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta. La stazione appaltante procederà, altresì, all'applicazione della penale del 10% del valore del contratto;
4. di nominare Responsabile del Procedimento la dott.ssa Morena Del Vecchio che possiede i requisiti previsti dalle Linee guida ANAC n° 3 “Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni”, e che dichiara, altresì, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi

Il presente provvedimento verrà pubblicato a cura del RUP sul sito istituzionale dell'Università degli Studi dell'Aquila nella sezione “Amministrazione Trasparente”.

L'Aquila 29/03/2022

IL DIRETTORE  
Prof. Livio Sbardella  
*F.to Livio Sbardella*



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DELL'AQUILA



DSU  
Dipartimento  
di Scienze  
Umane

*“Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente”*